

LE SURVOL

RAPPORT DU MAIRE

Mot du maire

Chers citoyens et chères citoyennes,

L'année 2019 en fut une chargée d'émotion pour les membres du conseil municipal et du personnel.

En effet, comme tout le monde le sait, il y a eu changement de garde à la municipalité et je tiens à remercier monsieur Réjean Fauteux pour ces longues années au service de la municipalité.

Nous profitons de l'occasion pour souhaiter la bienvenue à madame Brigitte Desruisseaux à titre de directrice générale et secrétaire-trésorière et à madame Manon Jacques qui occupe maintenant le poste d'adjointe administrative.

Durant cette année, beaucoup d'efforts ont été concentrés sur le réseau routier, ainsi que sur la réfection d'une partie du système de distribution d'eau du coeur villageois.

Il reste beaucoup à faire et votre conseil municipal en est bien conscient. C'est pourquoi nous continuons à travailler pour vous .

Bernard Marion, maire de la municipalité du Canton de Sainte-Edwidge-de-Clifton

(suite page 7)



INFORMATIONS MUNICIPALES



INSPECTRICE EN BÂTIMENT:

Veuillez prendre note que notre inspectrice en bâtiment et environnement est madame Camille Gagnon-Tremblay. Elle est présente au bureau municipal tous les **mardis** de 9 h à 12 h. Nous vous recommandons d'appeler à la municipalité avant de vous déplacer au 819-849-7740.

Veuillez prendre note que celle-ci sera absente du 28 septembre au 9 octobre.

Madame Gagnon-Tremblay sera de retour mardi le 12 octobre à compter de 9h00 pour recevoir vos demandes.

ÉQUIPEMENTS DE LOISIRS DE LA VILLE DE COATICOOK

La Municipalité a une entente avec la Ville de Coaticook pour l'utilisation des équipements de loisirs. Vos enfants peuvent s'inscrire à plusieurs activités de loisirs au même coût que les enfants de Coaticook : hockey mineur, soccer, baseball, patinage artistique, piscine extérieure et installations du parc Laurence, etc. Pour ceux et celles qui préfèrent les activités culturelles, vous serez heureux de savoir que la même règle s'applique aux enfants fréquentant les cours au Pavillon des arts et de la culture. En plus, vous avez droit d'entrer gratuitement dans les sentiers du Parc de la Gorge et du Parc Découverte Nature. De plus, en tout temps, vous bénéficiez des mêmes tarifs que les Coaticookois pour les autres activités des deux parcs.

Les jeunes et les adultes sont considérés de la même façon que les citoyens de Coaticook en ce qui concerne les frais d'inscription et les conditions de participation en tenant compte de la capacité d'accueil des équipements.



Pourquoi attendre?!? Inscrivez-vous dès maintenant!

Pour plus d'informations, contactez : Municipalité Sainte-Edwidge au 819-849-7740

CROQUE-LIVRES

Le Croque-Livres se trouve à l'intérieur de l'hôtel de ville en raison de la Covid-19 afin de respecter les mesures préventives mises en place



COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE LA RÉGION DE COATICOOK

DEPUIS PLUS DE 40 ANS PRÉSENT POUR VOUS!

Venez rencontrer nos professionnels : Michel Betzil, Mary Brus et Ellette Dubé

284, rue Child, Coaticook • info@salonfunerairecoaticook.com
salonfunerairecoaticook.com **819.849.6688**



Animaux de compagnie - Nourriture - Produits - Accessoires
Service de toilettage et pension

Tél. : 819 849-7913
Site web : www.chezchanel.com

INFORMATIONS MUNICIPALES

DÉFIBRILLATEUR

La Municipalité a un défibrillateur cardiaque qui est disponible en tout temps à l'Accommodation S. Grégoire. Les personnes intéressées à l'avoir pour un événement spécial doivent contacter la Municipalité au 819-849-7740.



CLÔTURE EN BORDURE DES CHEMINS

Pour éviter des bris ou des problèmes lors du fauchage des bords de chemins ou lors de l'entretien des chemins par la niveleuse durant l'été, voici les normes d'implantation concernant les clôtures (article 4.5.3 du règlement de zonage 210) :

- 1,1 m (3,5 pi) de haut le long de l'emprise de la rue et dans la cour avant;
- une distance d'au moins 30 cm (1,3 pi) de l'emprise du chemin.



RÉCUPÉRATION DE VÊTEMENT - **SERVICE À NOUVEAU DISPONIBLE**

Une boîte de récupération de vêtement est située sur le terrain du garage municipal. Cette action se fait en collaboration avec le Centre d'action bénévole de Coaticook.

Il n'y a aucun frais pour la municipalité. Nous vous demandons de mettre les vêtements dans des sacs et de mettre les souliers dans un sac à part, enfin que la paire soit ensemble.



CHIENS

Des licences pour chiens sont disponibles au bureau municipal au coût de **10 \$**. Nous vous rappelons l'importance de garder vos chiens en laisse et de ramasser leurs matières fécales



ENTENTE À LA BIBLIOTHÈQUE DE COATICOOK

Veillez prendre note que nous avons toujours une entente avec la Bibliothèque de Coaticook, votre abonnement sera remboursé à 100 % par la municipalité avec preuve de celle-ci.





RÉCUPÉRATION DE PEINTURE, DES CONTENANTS DE PEINTURE EN AÉROSOLS ET DES HUILES USÉES.

Veillez vous rendre au garage municipal 1829, chemin Tremblay, un bac est à votre disposition pour y déposer vos contenants.



TRAVAUX D'AMÉNAGEMENT DE COURS D'EAU ET DE COUPE FORESTIÈRE

Pour obtenir des informations ou un permis, communiquez avec M. Jean-Bernard Audet à la MRC de Coaticook au 819-849-9166



CALENDRIER DES COLLECTES

SEPTEMBRE 2020						
D	L	M	M	J	V	S
		1	2	3	4	5
6	7 ♻️	8	9	10 🗑️	11 🚗	12 ♻️
13	14	15	16	17	18	19 ♻️
20	21 ♻️	22	23	24 🗑️	25	26 ♻️
27	28	29	30			

OCTOBRE 2020						
D	L	M	M	J	V	S
				1	2	3 ♻️
4	5 ♻️	6	7	8 🗑️	9	10
11	12	13	14	15	16 🚗	17 ♻️
18	19 ♻️	20	21	22 🗑️	23	24
25	26	27	28	29	30	31

INFORMATIONS MUNICIPALES

Suite à l'arrêté ministériel numéro 2020-049 du ministre de la Santé et des Services sociaux , les citoyens sont maintenant autorisés à assister aux séances municipales tout en respectant les mesures mises en place .

Un aperçu de la séance du conseil du **3 août 2020**

Étaient présents: M. Bernard Marion, maire

M. Jacques Ménard Mme Lyssa Paquette Mme Lyne Gendron
Et madame Brigitte Desruisseaux, directrice générale et secrétaire-trésorière

- 2020 08 129 Don de 135 \$ pour la Fondation du CHUS ;
- 2020 08 130 Renouvellement de l'assurance 2020-2021 - Mutuelle des Municipalités du Québec ;
- 2020 08 141 Location de salle - Clause spéciale COVID-19

Un aperçu de la séance du conseil du **8 septembre 2020**

Étaient présents: M. Bernard Marion, maire

M. Jacques Ménard Mme Line Gendron M. Yvon Desrosiers
Mme Lyssa Paquette
Et madame Brigitte Desruisseaux, directrice générale et secrétaire-trésorière

- 2020 09 155 Adoption règlement 365-2020 pour une réglementation uniformisée relatif aux systèmes de sécurité
- 2020 09 156 Avis de motion - Règlement 313-2020 pour réglementation uniformisée relatif à l'utilisation de l'eau et abrogeant les règlements antérieurs
- 2020 09 160 Autorisation pavage chemin Moe's River
- 2020 09 162 Travaux pour local mis à la disposition de la personne responsable de l'entretien au Centre communautaire.

Avertissement

Les résumés des séances du Conseil et des règlements sont publiés à titre d'information et font l'objet d'une réécriture permettant une meilleure compréhension des textes à caractère d'avantage administratif. Ils n'ont aucune valeur légale et ne lient ni la Municipalité, ni la rédaction. Vous pouvez bien entendu consulter les procès-verbaux et les règlements originaux sur le site internet au : www.ste-edwidge.ca

RAPPORT DU MAIRE (SUITE)

Rapport du maire sur la situation financière présenté le 8 septembre 2020

Conformément aux dispositions de l'article 955 du Code municipal, je vous présente un rapport sur la situation financière de la municipalité du Canton de Sainte-Edwidge-de-Clifton au 31 décembre 2019.

États financiers de la municipalité : Sommaire de l'information financière consolidée

Exercice terminé le 31 décembre 2019.

Le sommaire de l'information financière est extrait automatiquement du rapport financier déposé au Conseil et attesté par le trésorier sans possibilité de modifications.

Rapport du vérificateur

Nous avons effectué l'audit des états financiers consolidés ci-joints. Ceux-ci donnent, dans tous leurs aspects significatifs, une image fidèle de la situation financière de la Municipalité du Canton de Sainte-Edwidge-de-Clifton et des partenariats auxquels elle participe au 31 décembre 2019, ainsi que des résultats de leurs activités, de la variation de leurs actifs financiers nets (de leur dette nette) et de leurs flux de trésorerie pour l'exercice clos à cette date, conformément aux normes comptables canadiennes pour le secteur public généralement reconnues au Canada.

La firme Pellerin Gagnon, vérificateur de la Municipalité pour l'exercice 2019.



RAPPORT DU MAIRE (SUITE)

Organisme Sainte-Edwidge-de-Clifton

Code géographique 44055

SOMMAIRE DES RÉSULTATS À DES FINS FISCALES CONSOLIDÉS EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2019

	Réalizations 2018		Budget 2019		Réalizations 2019		Total consolidé ¹
	Administration municipale	Administration municipale	Administration municipale	Administration municipale	Organismes contrôlés et partenaires		
Revenus							
Fonctionnement	1	1 137 759	1 244 434	1 342 035	35 510	1 334 995	1 334 995
Investissement	2	751 602		3 340	3 141	6 481	6 481
	3	1 889 361	1 244 434	1 345 375	38 651	1 341 476	1 341 476
Charges	4	1 217 387	1 142 593	1 462 360	45 113	1 464 923	1 464 923
Excédent (déficit) de l'exercice	5	671 974	101 841	(116 985)	(6 462)	(123 447)	(123 447)
Moins : revenus d'investissement	6	(751 602)	()	(3 340)	(3 141)	(6 481)	(6 481)
Excédent (déficit) de fonctionnement de l'exercice avant conciliation à des fins fiscales	7	(79 628)	101 841	(120 325)	(9 603)	(129 928)	(129 928)
Éléments de conciliation à des fins fiscales							
Amortissement des immobilisations	8	174 322		175 807	(4 371)	171 436	171 436
Financement à long terme des activités de fonctionnement	9						
Remboursement de la dette à long terme	10	()	()	(19 600)	(14 682)	(34 282)	(34 282)
Affectations							
Activités d'investissement	11	(111 079)	(103 625)	(7 994)	(28 543)	(20 549)	(20 549)
Excédent (déficit) accumulé	12	30 034	1 784	(43 475)	4 170	(39 305)	(39 305)
Autres éléments de conciliation	13				438	438	438
	14	93 277	(101 841)	104 738	14 098	118 836	118 836
Excédent (déficit) de fonctionnement de l'exercice à des fins fiscales	15	13 649		(15 587)	4 495	(11 092)	(11 092)

1. Le total consolidé exclut les opérations entre l'administration municipale et ses organismes contrôlés et partenaires.
Extrait du rapport financier, pages S12 et S13

RAPPORT DU MAIRE (SUITE)

Organisme Sainte-Edwidge-de-Clifton

Code géographique 44055

SOMMAIRE DE LA SITUATION FINANCIÈRE CONSOLIDÉE AU 31 DÉCEMBRE 2019

		2018	2019		2018
		Administration municipale	Administration municipale	Total consolidé	Total consolidé
Actifs financiers					
Trésorerie et équivalents de trésorerie	1	404 136	266 368	290 946	412 915
Débiteurs	2	1 030 584	1 027 734	1 035 038	1 037 631
Placements de portefeuille	3	712	711	10 726	12 998
Autres	4			932	1 389
	5	1 435 432	1 294 813	1 337 642	1 464 913
Passifs					
Insuffisance de trésorerie et d'équivalents de trésorerie	6				
Dettes à long terme	7	375 285	356 948	431 648	423 235
Passif au titre des avantages sociaux futurs	8				
Autres	9	931 585	748 654	763 182	977 718
	10	1 306 870	1 105 602	1 194 830	1 400 953
Actifs financiers nets (dette nette)	11	128 562	189 211	142 812	63 960
Actifs non financiers					
Immobilisations	12	4 685 965	4 521 492	4 647 895	4 837 163
Autres	13	260 243	247 081	247 351	260 384
	14	4 946 208	4 768 573	4 895 246	5 097 547
Excédent (déficit) accumulé					
Excédent (déficit) de fonctionnement non affecté	15	189 368	180 818	189 074	193 148
Excédent de fonctionnement affecté	16	38 816	38 816	47 524	51 686
Réserves financières et fonds réservés	17	45 777	89 252	89 252	45 777
Dépenses constatées à taxer ou à pourvoir	18 (6) (7)
Financement des investissements en cours	19	7 038		(4 337)	(27 409)
Investissement net dans les immobilisations et autres actifs	20	4 793 771	4 648 898	4 716 551	4 898 312
Gains (pertes) de réévaluation cumulés	21				
	22	5 074 770	4 957 784	5 038 058	5 161 507

Extrait du rapport financier, pages S8, S15 et S23-1

DÉTAIL DE L'EXCÉDENT DE FONCTIONNEMENT AFFECTÉ, DES RÉSERVES FINANCIÈRES ET DES FONDS RÉSERVÉS CONSOLIDÉS AU 31 DÉCEMBRE 2019

		2019	2018
Excédent de fonctionnement affecté			
Administration municipale			
- LOISIRS	23	3 919	3 919
- INCENDIE	24	11 000	11 000
- SERVICE ANIMATION ESTIVALE	25	16 308	16 308
- VOIRIE	26	7 589	7 589
-	27		
-	28		
-	29		
-	30		
-	31		
	32	38 816	38 816
Organismes contrôlés et partenariats	33	8 708	12 870
	34	47 524	51 686
Réserves financières et fonds réservés			
Administration municipale			
Organismes contrôlés et partenariats ¹	35	89 252	45 777
	36		
	37	136 776	97 463

1. Les éliminations sont imputées aux organismes contrôlés et partenariats.

Extrait du rapport financier, pages S15 et S23-1

RAPPORT DU MAIRE (SUITE)

Organisme Sainte-Edwidge-de-Clifton

Code géographique 44055

SOMMAIRE DE L'ENDETTEMENT TOTAL NET À LONG TERME AU 31 DÉCEMBRE 2019

		2019
Endettement net à long terme de l'administration municipale	1	113 000
Endettement total net à long terme (compte tenu de l'agglomération s'il y a lieu)	2	221 164

Extrait du rapport financier, page S25

SOMMAIRE DE L'ANALYSE DE LA DETTE À LONG TERME CONSOLIDÉE AU 31 DÉCEMBRE 2019

		2019 Total consolidé	2018 Total consolidé
Dettes à long terme à la charge de l'organisme municipal			
Emprunts refinancés par anticipation	3		
Excédent accumulé affecté au remboursement de la dette	4	15 621	
Montant à la charge de l'ensemble des contribuables	5	40 121	48 095
Montant à la charge d'une partie des contribuables	6	132 600	132 600
Dettes à long terme à la charge des tiers			
Gouvernement du Québec et ses entreprises ¹	7	249 000	249 000
Autres	8		
Dettes en cours de refinancement / Reclassement / Redressement	9		
	10	437 342	429 695

1. Incluant les revenus futurs découlant des ententes conclues avec le Gouvernement du Québec.

Extrait du rapport financier, page S37

SOMMAIRE DES REVENUS CONSOLIDÉS EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2019

		Réalisations 2018	Budget 2019	Réalisations 2019	
		Administration municipale	Administration municipale	Administration municipale	Total consolidé
Fonctionnement					
Taxes	11	837 350	966 914	957 725	957 725
Compensations tenant lieu de taxes	12	6 206	2 741	4 687	4 687
Quotes-parts	13				(13 347)
Transferts	14	238 384	235 869	321 353	321 353
Services rendus	15	30 356	23 910	28 505	34 510
Imposition de droits, amendes et pénalités, revenus de placements de portefeuille	16	15 757	9 200	13 005	13 174
Autres	17	9 706	5 800	16 760	16 893
	18	1 137 759	1 244 434	1 342 035	1 334 995
Investissement					
Taxes	19	57 712			
Quotes-parts	20				
Transferts	21	693 890		3 340	6 481
Autres	22				
	23	751 602		3 340	6 481
	24	1 889 361	1 244 434	1 345 375	1 341 476

Extrait du rapport financier, page S12

RAPPORT DU MAIRE (SUITE)

SOMMAIRE DES CHARGES CONSOLIDÉES EXERCICE TERMINÉ LE 31 DÉCEMBRE 2019

	Administration municipale		Données consolidées	
	Sans ventilation de l'amortissement	Réalisations 2019 Ventilation de l'amortissement	Réalisations 2019 Total	Réalisations 2018
1 Administration générale	357 786	8 410	366 196	270 661
Sécurité publique				
2 Police	70 407		70 407	68 243
3 Sécurité incendie	34 871		34 871	33 967
4 Autres				7 542
Transport				
5 Réseau routier	511 707	80 757	592 464	435 945
6 Transport collectif	1 149		1 149	1 090
7 Autres				
Hygiène du milieu				
8 Eau et égout	72 782	65 775	138 557	169 303
9 Matières résiduelles	54 235		54 235	55 818
10 Autres	479		479	2 387
11 Santé et bien-être	488		488	914
Aménagement, urbanisme et développement				
12 Aménagement, urbanisme et zonage	7 702		7 702	8 119
Promotion et développement économique				
13 Promotion et développement économique	31 402		31 402	27 379
14 Autres	9 429		9 429	16 077
15 Loisirs et culture	88 738	20 865	109 603	126 241
16 Réseau d'électricité				
17 Frais de financement	45 378		45 378	3 551
Effet net des opérations de restructuration				
18				
19	1 286 553	175 807	1 462 360	1 227 237
20 Amortissement des immobilisations	175 807 (175 807)		
21	1 462 360	0	1 462 360	1 227 237

Extrait du rapport financier, pages S28-1 à S28-3

RAPPORT DU MAIRE (SUITE)

Administration

La Municipalité ayant mis fin au contrat de service de son directeur général et secrétaire-trésorier, elle a fait l'embauche en septembre 2019 de la nouvelle directrice générale et secrétaire-trésorière (anciennement l'adjointe administrative) et a également procédé à l'embauche d'une nouvelle adjointe administrative.

Travaux en voirie

Des travaux de rechargement ont été effectués en 2019 sur les chemins de la Grande-Ligne, Favreau, Ste-Croix, Bessette et Masson, pour un montant de 143 215 \$. Ce montant inclut la subvention du programme d'aide à la voirie locale, qui provient de notre député provincial au montant de 42 000 \$.

De plus, des fossés ont été creusés sur les chemins de la Grande-Ligne, Bessette, de la Rivière, du Cordon, St-Laurent, Perreault, et chemin Rivard.

Et finalement des ponceaux ont été changés et/ou réparés sur les chemins Favreau, Ste-Croix, Perreault, Rivard et Tremblay pour les travaux de ponceaux et de fossés un montant de 28 419 \$ a été dépensé.

Hygiène du milieu

La Municipalité a finalisé les travaux de réfection du chemin Tremblay. Elle a également participé à une étude avec le COGESAF, qui pourra dans l'avenir apporter une assistance technique à la municipalité.

Rémunération des élus

Élus	Rémunération par mois	Allocation par mois	Salaire annuel
Bernard Marion, maire	533.42 \$	266.13 \$	9 594.55 \$
Émilie Groleau, siège # 1	177.81 \$	88.71 \$	3 198.19 \$
Jacques Ménard, siège # 2	177.81 \$	88.71 \$	3 198.19 \$
Lyssa Paquette, siège # 3	177.81 \$	88.71 \$	3 198.19 \$
Yvon Desrosiers, siège # 4	177.81 \$	88.71 \$	3 198.19 \$
Line Gendron, siège # 5 (maire suppl.)	177.81 \$	88.71 \$	3 198.19 \$
Éric Leclerc, siège # 6	177.81 \$	88.71 \$	3 198.19 \$

RAPPORT DU MAIRE (SUITE)

Projets

Pour l'avenir, la Municipalité désire bonifier son parc à la piscine et à la patinoire en créant un endroit pour que nos aînés puissent s'y retrouver et faire la pratique de certains sports tels que le shuffle board et la pétanque ainsi qu'un jeu de fer, voir à l'amélioration de la cabane des loisirs, et créer une aire de repos. Tout cela fait partie intégrante de notre politique : Municipalité amie des Aînés.

La Municipalité regarde également la possibilité de faire des travaux de réfection pour la piscine, et de se doter d'une structure ombragée.

Il est également discuté d'améliorer l'accès au bureau de l'hôtel de ville en y incorporant un accès pour les personnes en pertes d'autonomies ou handicapées. Une rampe pourrait faciliter l'accès à l'hôtel de ville.

La Municipalité désire également faire l'étude auprès d'un hydrogéologue afin de trouver une solution à la problématique du manque d'eau pour le noyau villageois.



Pour un rendez-vous médical, une activité spéciale ou peu importe la circonstance.

Présence-surveillance sur demande 7\$ de l'heure

- ◆ Inscrivez-vous au programme
819-849-7716
- ◆ Réservez une période de 3 ou 4 heures selon la disponibilité des préposées
- ◆ De jour, soir ou fin de semaine
- ◆ Allez-y selon vos besoins
- ◆ Ayez l'esprit tranquille

Aide à domicile MRC de Coaticook

819-849-7716



sadrc@videotron.ca

aideadomicilecoaticook.com

Grâce au soutien
financier de:

L'APPU POUR LES
ESTRIE PROCHES AIDANTS
D'AINÉS



© Can Stock Photo - csp5919444

Attention :
les carottes et les pommes sont arrivées
au dépanneur!

Pool de loto

Juin : Pierre Chouinard.

Juillet : Colette Roy, Denis Désorcy, Manon Scalabrini, Dany Raymond

et Raymond Scalabrini.

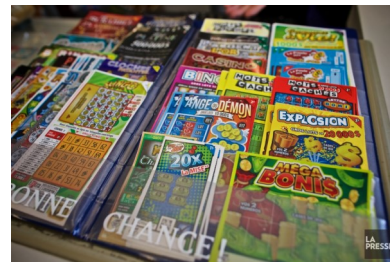
Aout : Marie-Paule Raymond, Pierre Chouinard, Gérard Dufrene et Lyne Massé.

Septembre : Linda Ouellet.

La loterie Gagnant à Vie Edition Spéciale

a fait une gagnante à Sainte Edwidge :

Mme Andrée Lamontagne Félicitations!!



Catéchèse pour les jeunes

Actuellement tout est fragile et incertain, nos habitudes sont bousculées mais nous voulons tout de même continuer la route. Y a-t-il un intérêt de votre part à poursuivre les parcours déjà entamés?

Est-ce facile pour vous d'intégrer un peu de catéchèse avec votre jeune?

Nous nous devons de changer les procédures habituelles pour l'inscription de votre jeune à un nouveau parcours ou pour débiter une démarche d'éveil à la foi pour tous jeunes de 7 ans et plus. Pour ce faire, veuillez téléphoner ou procéder par courriel selon les références données plus bas, et par la suite, nous communiquerons avec vous. Il sera alors établi des temps où il vous sera possible de venir chercher toute la documentation.

Pour informations :

Micheline : 819-835-5718 ou catechesecompton@hotmail.ca

Secrétariat de la paroisse : 819-835-5474 ou parcompton@gmail.com



Personnes nécessitant de l'aide particulière à l'évacuation

Le département de prévention incendie de la MRC de Coaticook, en collaboration avec les services incendie de la région désirent poursuivre l'implantation du programme pour les personnes qui nécessitent une aide particulière pour l'évacuation en cas d'incendie. Ce programme s'adresse aux personnes ayant une déficience particulière (intellectuelle, malentendant, non-voyant, personne handicapée et les personnes âgées ayant des problèmes de motricité ou autre) et qui résident dans les municipalités de la MRC de Coaticook, soit : Barnston-Ouest, Coaticook, Compton, Dixville, East Hereford, Martinville, St-Herménégilde, St-Malo, St-Venant-de-Paquette, Ste-Edwidge-de-Clifton, Stanstead-Est et Waterville.

Ces personnes sont invitées à remplir le formulaire ci-dessous ou via le lien : <https://www.mrcdecoaticook.qc.ca/services/securite-publique.php#aide-particuliere/>, et le renvoyer à la MRC de Coaticook aux coordonnées ici-bas. Le tout est fait sur une base volontaire des citoyens et n'a d'autre but que d'informer les pompiers de leur situation. Advenant un appel pour un incendie, le répartiteur de la centrale d'urgence 911 informera les pompiers de la présence d'une personne nécessitant de l'aide particulière et de sa localisation probable dans la maison ou le logement via une base de données qui sera alimentée à l'aide du formulaire. Le but étant d'optimiser les interventions et d'évacuer ces personnes rapidement, en cas d'urgence.

Pour les citoyens ayant déjà envoyé le formulaire par le passé et pour lesquels les informations demeurent inchangées, il n'est pas nécessaire de nous renvoyer celui-ci.

Note : les informations seront traitées de façon confidentielle.

Jonathan Garceau

Coordonnateur en sécurité incendie

MRC de Coaticook
294, rue St-Jacques Nord, Coaticook (Québec) J1A 2R3
Téléphone : 819 849-9166 télécopieur : 819 849-4320
Courriel : incendie@mrcdecoaticook.qc.ca

PERSONNE NÉCESSITANT DE L'AIDE PARTICULIÈRE (évacuation) FORMULAIRE (INSCRIPTION VOLONTAIRE)

Citoyens de : Barnston-Ouest, Coaticook, Compton, Dixville, East Hereford, Martinville, St-Herménégilde, St-Malo, St-Venant-de-Paquette, Ste-Edwidge-de-Clifton, Stanstead-Est et Waterville

Identifiant de la personne ayant besoin de l'aide

Nom : _____ Prénom : _____

Adresse : _____ App. : _____

Municipalité : _____ Téléphone : _____

Résidence principale : O N
 ui on Si non, précisez : _____

Identification de la déficience

		Spécifiez s'il y lieu
➤ Intellectuelle	<input type="checkbox"/>	
➤ Malentendant	<input type="checkbox"/>	
➤ Non-voyant	<input type="checkbox"/>	
➤ Personne handicapée	<input type="checkbox"/>	
➤ Personne âgée ayant des problèmes de motricité	<input type="checkbox"/>	
➤ Autre	<input type="checkbox"/>	

Emplacement de la chambre de la personne qui nécessite de l'aide particulière en cas d'évacuation :

Détails :

- Sous-sol _____
- 1^{er} étage _____
- 2^e étage _____
- 3^e étage _____

Autorisation

J'autorise le Service de prévention incendie de la MRC de Coaticook à échanger les informations contenues sur ce formulaire avec la centrale d'appel d'urgence et je dégage le Service de prévention incendie de la MRC de Coaticook de toute responsabilité dans le cadre de ce programme.

 Signature de la personne nécessitant de l'aide particulière ou son représentant

 Date

VEUILLEZ RETOURNER CE FORMULAIRE PAR COURRIER, COURRIEL OU TÉLÉCOPIEUR TEL QU'INDIQUÉ CI-DESSOUS.

MRC de Coaticook

294, rue St-Jacques Nord, Coaticook (Québec) J1A 2R3
 Téléphone : 819 849-9166 télécopieur : 819 849-4320

INFORMATIONS SUR LA MALTRAITANCE DES AÎNÉS



Sherbrooke, le 1^{er} septembre 2020

CAPSULES SUR LA MALTRAITANCE

SEPTEMBRE 2020

La bienveillance pour prévenir la maltraitance

La bienveillance est un des éléments de prévention contre la maltraitance envers les aînés. Cela se caractérise par des gestes et des attentions du quotidien envers soi et envers autrui : reconnaître nos besoins et les combler, reconnaître nos limites et notre pouvoir, développer la bienveillance envers l'autre.

Bienveillance envers soi : reconnaître nos besoins

Nous avons tous et toutes des besoins de base. Dans les besoins de base, nous retrouvons, entre autres, les **besoins vitaux**, tels que : manger, boire, se loger, etc...

Être bienveillant envers soi, c'est prendre le temps d'identifier nos besoins vitaux et y répondre afin de prendre soin de nous. Il est alors plus facile d'être bienveillant envers l'autre et de s'assurer que ses besoins sont également satisfaits !

Être à l'écoute de ses besoins permet aussi d'être plus alerte à la façon dont les autres agissent envers nous. Il y a signe de maltraitance envers soi ou envers l'autre quand nous nous rendons compte que des besoins vitaux sont négligés.

Vous vivez une situation de maltraitance ou vous en êtes témoin ? Renseignez-vous à DIRA-Estrie, Centre d'aide aux aînés victimes de maltraitance, au 819-346-0679 pour savoir ce que nous pouvons faire pour vous aider. Service gratuit et confidentiel.

DIRA-Estrie
Centre d'aide aux aînés victimes de maltraitance
Carrefour des aînés
300, rue du Conseil, bureau 337
Sherbrooke (Québec) J1G 1J4
819-346-0679

Laissez la place aux intervenants d'urgence!



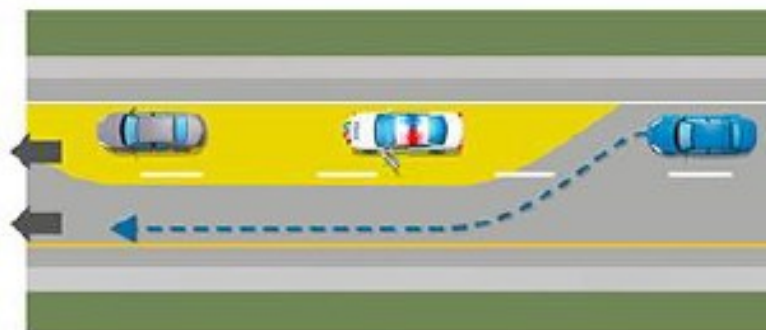
Que ce soit une autopatrouille, une ambulance ou un camion incendie, lorsque les gyrophares et sirènes sont en fonction, laissez-les passer, SVP! En cas d'urgence, chaque seconde compte!

Si vous êtes en mouvement :

- ◆ Relâcher l'accélérateur sans freiner brusquement pour réduire votre vitesse;
- ◆ Déplacer votre véhicule vers l'extrémité droite de la chaussée, incluant la voie d'accotement sans oublier de signaler votre intention en utilisant vos clignotants;
- ◆ Lorsque vous avez atteint cette voie, si nécessaire, immobilisez votre véhicule et assurez-vous de voir et laisser passer tous les véhicules d'urgence qui arrivent, car les intervenants d'urgence voyagent souvent en convoi de plusieurs véhicules;
- ◆ Lorsque vous vous êtes assuré que tous les véhicules d'urgence sont passés, vous pouvez reprendre votre déplacement normalement.

Respectez le corridor de sécurité :

Advenant qu'un véhicule d'urgence soit immobilisé sur l'accotement, veuillez respecter le corridor afin d'assurer la sécurité des intervenants.



INFORMATIONS COMMUNAUTAIRES

Avis à tous les usagers du réseau d'aqueduc

Malheureusement, la problématique avec nos puits perdure. Nous devons renouveler l'avis qui vous demande de réduire votre consommation d'eau, et de prioriser l'utilisation des services essentiels.

Nous vous demandons de vous abstenir d'arroser la pelouse, de laver vos véhicules et d'être économe lors de l'arrosage de vos jardins.

L'utilisation de l'eau est l'affaire de tous.

Votre vigilance et votre respect des directives nous aidera à minimiser les risques de réapprovisionner le réservoir en eau potable. Merci de votre collaboration.



Pierre Chouinard & Fils
Esso Mobil
MAZOUT > DIESEL > ESSENCE > LUBRIFIANTS
VENTE DE RÉSERVOIRS COMMERCIAUX
819 569-5180
WWW.PIERRECHOUINARD.COM
PAGETTE 819 573-5930 | TÉLÉC. 819 346-1081 | info@pierrechouinard.com

Impressions • Lettrage • Objets Promotionnels



Imprimerie Larochelle
Qualité • Service
Serge Larochelle, prop.
819 849-0029
819 849-7830
71, rue Thornton sud
Coaticook (Nord), QC
J1A 2E3

info@imprimerielarochelle.com • www.imprimerielarochelle.com



Ferme piscicole des BOBINES
De la truite pour tous les goûts!
Tél.: 819 844-2418
Téléc.: 819 844-2444
courriel: lesbobines@hotmail.com
www.lesbobines.com
East Hereford, Qc
lesbobines.com
Normand Roy, Doris Brodeur
et Clément Roy, propriétaires

Protégeons-nous contre la COVID-19



Port du masque

Pour qui ?

- Tout travailleur qui doit être physiquement à moins de 2 mètres d'une autre personne dans le cadre de son travail.



Comment utiliser un masque ?

-  Lavez-vous les mains **AVANT** et **APRÈS** l'utilisation.
-  Changez le masque s'il est humide, souillé, endommagé ou à la fin de votre quart de travail, ou selon les consignes de votre employeur.
-  Ne gardez pas le masque accroché à votre cou ou pendu à une oreille. Gardez-le sur votre visage et évitez de le toucher. Si vous touchez votre masque pendant que vous le portez, lavez-vous les mains.
-  Pour retirer le masque, saisissez uniquement les élastiques sans toucher le devant du masque.
-  Jetez-le immédiatement après chaque utilisation dans une poubelle fermée.

Le masque ne remplace pas :



le lavage des mains



la distanciation physique



l'isolement à la maison si vous êtes malade

C'est le temps des récoltes du jardin,

Voici une recette de relish (très bonne) Je la refais chaque année,



4 tasses de concombres hachés
1/4 tasse d'oignon haché
1 piment doux haché

Mêler le tout avec 1 cuillère à table de sel Laisser reposer 3 heures tout en l'égouttant dans une passoire ou un coton fromage.

Mettre les légumes hachés et égouttés dans un chaudron ,y ajouter

1 1/4 tasses de vinaigre

1 1/4 tasses de sucre

1/4 cuillère à thé de turmeric (curcuma) c'est jaune

1/8 cuillère à thé de graines de céleri (moi je le remplace par une poignée de feuilles de céleri hachées) Laisser mijoter quelques minutes Empoter dans des pots stérilisés.

On peut doubler la recette et prendre un chaudron plus grand.

Cercle des Fermières Ste-Edwidge
Louise Dawson

Scalabrini & Fils inc.

Déneigement • Excavation • Transport

1730, ch. Tremblay

Ste-Edwidge (Québec)

J0B 2R0

Téléphone : 819-849-3158

Télocopieur : 819-849-0707

Cellulaire : 819-578-2822

courriel : scalabrinipierre@hotmail.com



Communiqué de presse

POUR DIFFUSION IMMÉDIATE

RESPECTEZ LE CODE DE LA SÉCURITÉ ROUTIÈRE POUR UNE RENTRÉE SÉCURITAIRE

Montréal, le 26 août 2020 – Au cours des prochains jours, partout en province, des centaines de milliers d'élèves reprendront la route vers leurs établissements scolaires. Par conséquent, la présence d'autobus d'écoliers, de piétons, de cyclistes et de brigadiers amènera une augmentation de l'achalandage du réseau routier. Tous les usagers de la route devront redoubler de prudence afin d'assurer la sécurité de tous.

Sécurité routière : quelles sont les règles?

- Respectez les limites de vitesse affichées. Dans une zone scolaire, du lundi au vendredi et du mois de septembre au mois de juin, la limite de vitesse ne peut excéder 50 km/h entre 7 h et 17 h. L'amende sera doublée si l'infraction est commise à l'intérieur de la période précisée.
- Le conducteur d'un véhicule routier ou un cycliste qui approche d'un autobus ou minibus affecté au transport d'écoliers dont les feux rouges intermittents sont en marche ou lorsqu'il est fait usage de son signal d'arrêt obligatoire doit s'immobiliser à plus de cinq mètres de l'autobus ou du minibus. De plus, il ne peut le croiser ou le dépasser que lorsque les feux rouges intermittents sont éteints et le signal d'arrêt obligatoire fermé. Aussi, il doit s'assurer qu'il peut le faire sans danger. Le nombre de points d'inaptitude attribuables à cette infraction est de neuf.
- Lorsque la circulation est dirigée par un agent de la paix, un brigadier scolaire ou un signaleur chargé de diriger la circulation lors de travaux, toute personne doit, malgré une signalisation contraire, obéir à leurs ordres et signaux.

Rappelons également l'importance du respect de la signalisation aux abords des écoles, particulièrement les zones réservées aux autobus, les zones où le stationnement est interdit et les zones de débarcadère. Plusieurs parents déposent leur enfant à l'école; ceux-ci doivent s'assurer de le faire en un endroit sécuritaire et éviter les manœuvres imprudentes telles que le stationnement en double et les virages en « U ».

Bonne rentrée scolaire!

-30-

Service des communications
Sûreté du Québec
Montréal – Grand quartier général
514 596-4848
www.sq.gouv.qc.ca

Récupération BERGERON inc.



- Achat de fer de tous genres
- Métaux non-ferreux
(cuivre, laiton, stainless, aluminium, batterie)
- Vieilles automobiles
- Appareils ménagers
(Réservoir eau chaude, laveuse, sècheuse, frigidaire, fournaise etc...)

**POUR votre
ménage
du
printemps**

- ➔ **BALANCE SUR PLACE**
- ➔ **Payons comptant**
à la cour de recyclage

**Offrons aussi service de
cueillette gratuitement
pour votre**

* Payons selon la quantité : 1 tonne et plus

- ➔ • entreprise
- ➔ • terrain
- ➔ • ferme
- ➔ • maison

Nous payons les **meilleurs** prix en région

1065, route 141 St-Herménégilde

David : 819-849-0714

Steve: 819-849-9771

Nos ANNONCEURS



**Service
d'entretien E.A. enr.**

**Vente et entretien d'extincteurs
UNITÉ MOBILE**

200, rue Bourgeoys Tél.: 819-849-6978
Coaticook, Qc J1A 1B4 Cell.: 819-571-0255

ULTRA ACCOMMODATION DÉPANNÉUR S. Grégoire

Nettoyeur-Valideuse-Glace-Vidéo-Charcuterie-Photocopie

Aussi disponible:



1324, ch. Favreau
Sainte-Edwidge, Qué
JOB 2R0

Comptoir postal

France et Sylvain, propriétaires
Tél: 819.849.3083 / Fax 819.849.4360



RÉSIDENTIEL • COMMERCIAL
INDUSTRIEL • AGRICOLE

Fabrication
de panneaux de contrôle
Automatisation personnalisée
Domotique

www.iert.ca

Jean-François Thèberge Prop. François Martineau Co-prop.

819 835-5280 • Téléc. 819 835-5768 • iert@axion.ca
294, chemin Des Sables, Martinville (Québec) JOB 2A0



**Pisciculture des
www.arpents-verts.com**

Traites pour ensemencement
Trout for restocking

346, ch. Bessette
Ste-Edwidge, Qc JOB 2R0
Tél. : (819) 849-3026

Tél./ Téléc. : 819 849-2000



Gary Caldwell
Président



Caldwell Bio Fermentation Canada Inc.
579, chemin de la Rivière, Ste-Edwidge
(Québec) Canada JOB 2R0

GCF NOTAIRES
GÉRIN|CUSTEAU|FRANCOEUR

Une équipe multidisciplinaire à votre service

38 rue Child, bureau 110
Coaticook, Qc J1A 2B1
Téléphone : 819 849-4855
Télécopieur: 819 849-9675
info@gcfnotaires.com



Daniel Parent
ARPEUTEUR - GÉOMÈTRE

451, rue Main Ouest
Coaticook, QC J1A 1P8

819 849-4100
danielparent@videotron.ca

Votre caisse au bout du fil



**Accessible
7 jours sur 7**

Prise de rendez-vous, information,
transactions... Parlez avec un conseiller
de 6 h à minuit, 7 jours sur 7.

Composez le 819-849-9822



Desjardins
Caisse des Vertus-Semmes de l'Estrie



ASSEMBLÉE NATIONALE
DU QUÉBEC



Sur rendez-vous



Bureau de circonscription :

150, rue Child, Coaticook (Québec) J1A 2B3



819 565-3667



genevieve.hebert.SAFR@assnat.qc.ca

GENEVIÈVE HÉBERT

DÉPUTÉE DE SAINT-FRANÇOIS ET

WHIP ADJOINTE DU GOUVERNEMENT